


注意：考試開始鈴響前，不得翻閱試題，
並不得書寫、畫記、作答。

國立清華大學 108 學年度碩士班考試入學試題

系所班組別：歷史研究所 乙組

考試科目(代碼)：國文與英文(3404)

— 作答注意事項 —

1. 請核對答案卷(卡)上之准考證號、科目名稱是否正確。
2. 作答中如有發現試題印刷不清，得舉手請監試人員處理，但不得要求解釋題意。
3. 考生限在答案卷上標記「由此開始作答」區內作答，且不可書寫姓名、准考證號或與作答無關之其他文字或符號。
4. 答案卷用盡不得要求加頁。
5. 答案卷可用任何書寫工具作答，惟為方便閱卷辨識，請儘量使用藍色或黑色書寫；答案卡限用 2B 鉛筆畫記；如畫記不清(含未依範例畫記)致光學閱讀機無法辨識答案者，其後果一律由考生自行負責。
6. 其他應考規則、違規處理及扣分方式，請自行詳閱准考證明上「國立清華大學試場規則及違規處理辦法」，無法因本試題封面作答注意事項中未列明而稱未知悉。

國立清華大學 108 學年度碩士班考試入學試題

系所班組別：歷史研究所甲、乙、丁組

考試科目（代碼）：國文與英文(3304)(3404)(3504)

共 4 頁，第 1 頁

*請在【答案卷、卡】作答

壹、國文

請閱讀各題所列文字，並回答各題文字之後的提問：

一、（佔 40 分）

1) 蓋聞道之大原出於天超乎無極太極之妙而實不離乎日用事物之常根乎陰陽五行之蹟而實不外乎仁義禮智剛柔善惡之際天以澄著地以靖謐人極以昭明何莫由斯道也聖聖相傳同此一道由修身而治人由致知而齊家治國平天下本之精神心術達之禮樂刑政其體甚微其用則廣歷千萬世而不可易然功化有淺深證效有遲速者何歟朕以寡昧臨政願治于茲歷年志愈勤道愈遠宵乎其未朕也朕心疑焉子大夫明先聖之術咸造在廷必有切至之論朕將虛己以聽

2) 臣聞天地與道同一不息聖人之心與天地同一不息上下四方之宇往古來今之宙其間百千萬變之消息盈虛百千萬事之轉移闔闢何莫非道所謂道者一不息而已矣道之隱於渾淪藏於未瑀未琢之天當是時無極太極之體也自太極分而陰陽則陰陽不息道亦不息陰陽散而五行則五行不息道亦不息自五行又散而為人心之仁義禮智剛柔善惡則乾道成男坤道成女穹壤間生生化化之不息而道亦與之相為不息然則道一不息天地亦一不息天地之不息固道之不息者為之

1、根據兩段文字的內容，推測其可能陳述的場景以及二者之間的關係，並說明如此推測的理由。(16分)

2、請在答案卷上分別抄下 1)、2) 段落中畫線部分之後，斷句並白話翻譯該段落。(各 12 分)

國立清華大學 108 學年度碩士班考試入學試題

系所班組別：歷史研究所甲、乙、丁組

考試科目（代碼）：國文與英文(3304)(3404)(3504)

共 4 頁，第 2 頁 *請在【答案卷、卡】作答

二、（佔 35 分）

古者自入小學學幼儀肄簡諒則既有以固其肌膚之會筋骸之束而養其良知良能之本其入大學也所以為教之具非強其所無也凡以上帝所降之衷生民所秉之彝萬物備具而作之君師者特因其固有而為之品節以導迪之使明其仁義禮智之性以行諸君臣父子兄弟夫婦朋友之倫而無不盡其分焉耳今之為教者獨何如哉利祿之誘梏於其前既不由小學以養其德性厚其基本又不進之於大學以明其本初而潰於大成其父兄之所訓迪師友之所切劘大抵務記覽為詞章以求合於有司之程為規取利祿計耳自始童習以階成人耳目之所濡心志之所之始進既若是隨事躋躋往而不返

- 1、魏了翁在此段文字中反覆提及的「小學」、「大學」，指的是什麼？（10 分）
- 2、他如何評價古、今的教育，他的理由是什麼？（10 分）
- 3、請在答案卷上抄下段落中畫線部分之後，斷句並白話翻譯該段落。（15 分）

貳、英文

A. Reading Comprehension: (25 points)

Please read the following passage by Alan T. Wood (Limits to Autocracy, p.11) and answer the questions in English that follow.

“The accusation that Confucianism was used to stunt the development of pluralistic institutions may very well be true. Rulers in China as elsewhere around the world have frequently manipulated doctrine to suit their own purposes. Nevertheless, Confucianism was a house of many mansions and also served to limit the central power whose expansion it is accused of fostering. In rejecting Confucianism, modern detractors may well be turning their backs on a lifeboat that could offer them at least

國立清華大學 108 學年度碩士班考試入學試題

系所班組別：歷史研究所甲、乙、丁組

考試科目（代碼）：國文與英文(3304)(3404)(3504)

共 4 頁，第 3 頁 *請在【答案卷、卡】作答

temporary refuge, if not transportation to some more sheltered harbor in the future. The danger is that, by dwelling on the authoritarian uses to which Confucianism has been put by centralizing governments in the past, some contemporary scholars may have come greatly to underestimate the beneficial role that Confucian ideas have played through the long course of Chinese history. Confucianism may have been used to expand the power of the state, but it also provided moral limits to that power (limits, it is worth noting, that its totalitarian successors have ruthlessly ignored).”

Question 1: What is the main point of this passage? (15 points)

Question 2: According to the author, what are the major misunderstandings that contemporary scholars have of Confucianism? (10 points)

B. Translation: (25 points)

Please translate the following passage by Hal Brands and Francis J. Gavin (“The Historical Profession is Committing Slow-motion Suicide,” *War of the Rocks*, December 10, 2018) into Chinese.

“A recent study confirms a disturbing trend: American college students are abandoning the study of history. Since 2008, the number of students majoring in history in U.S. universities has dropped 30 percent, and history now accounts for a smaller share of all U.S. bachelor’s degrees than at any time since 1950. Although all humanities disciplines have suffered declining enrollments since 2008, none has fallen as far as history. And this decline in majors has been even steeper at elite, private universities — the very institutions that act as standard bearers and gate-keepers for the discipline. The study of history, it seems, is itself becoming a relic of the past.”

國立清華大學 108 學年度碩士班考試入學試題

系所班組別：歷史研究所甲、乙、丁組

考試科目（代碼）：國文與英文(3304)(3404)(3504)

共 4 頁，第 4 頁 *請在【答案卷、卡】作答

C. Composition: (25 points)

Please write a short essay explaining your interest in history.

(完)